

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 11 juli 2013 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof — Österrike) — Amazon.com International Sales Inc., Amazon EU Sàrl, Amazon.de GmbH, Amazon.com GmbH, i likvidation, Amazon Logistik GmbH mot Austro-Mechana Gesellschaft zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH

(Mål C-521/11) ⁽¹⁾

(Tillnärmning av lagstiftning — Immaterialrätt — Upphovsrätt och närstående rättigheter — Ensamrätt till mångfaldigande — Direktiv 2001/29/EG — Artikel 5.2 b — Rimlig kompensation — Tillämpning utan åtskillnad men med eventuell rätt till återbetalning av den avgift för privatkopiering som är avsedd att finansiera kompensationen — Mottagna medel lämnas delvis till rättsinnehavarna och delvis till sociala inrättningar eller kulturinstitutioner — Dubbel betalning av avgiften för privatkopiering vid en gränsöverskridande transaktion)

(2013/C 252/15)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberster Gerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Amazon.com International Sales Inc., Amazon EU Sàrl, Amazon.de GmbH, Amazon.com GmbH, i likvidation, Amazon Logistik GmbH

Motpart: Austro-Mechana Gesellschaft zur Wahrnehmung mechanisch-musikalischer Urheberrechte Gesellschaft mbH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberster Gerichtshof — Tolkningen av artiklarna 2 och 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (EGT L 167, s. 10) — Rätt till mångfaldigande — Tolkningen av begreppet "rimlig kompensation" i artikel 5.2 b i direktiv 2001/29/EG — En medlemsstats lagstiftning i vilken det för samtliga inspelningsmedier föreskrivs en avgift för mångfaldigande för privat bruk, som är tillämplig utan åtskillnad, och i vilken det föreskrivs att avgiften ska återbetalas om medierna exporteras innan de säljs till en slutkonsument eller om de används för mångfaldigande med rättsinnehavarens tillstånd.

Domslut

1. Artikel 5.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa

aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informations-samhället ska tolkas så att den inte utgör hinder för en medlemsstats lagstiftning som innebär att en avgift för privatkopiering utan åtskillnad tillämpas på dem som i första led yrkesmässigt och mot betalning saluför inspelningsmedier som kan användas för mångfaldigande samtidigt som det i samma lagstiftning föreskrivs en rätt till återbetalning av avgifter för det fall att slutanvändningen av nämnda medier inte är sådan som den som avses i den bestämmelsen, när — vilket det ankommer på de nationella domstolarna att pröva med beaktande av varje rättssystemets särdrag och de gränser som fastställts i detta direktiv — det finns praktiska svårigheter som motiverar ett sådant system för finansiering av den rimliga kompensationen och rätten till återbetalning med framgång kan göras gällande och inte gör det orimligt svårt att ersätta nämnda avgift.

- Artikel 5.2 b i direktiv 2001/29 ska tolkas så att den inte utgör hinder för att det i en medlemsstat — inom ramen för ett system för finansiering av den rimliga kompensation som avses i denna bestämmelse och som innebär att en avgift för privatkopiering utan åtskillnad tillämpas på dem som i första led yrkesmässigt och mot betalning saluför sådana inspelningsmedier inom den berörda medlemsstaten — föreskrivs en presumtion som kan motbevisas för privat bruk av inspelningsmedier som kan användas för mångfaldigande när dessa medier saluförs till fysiska personer, när de praktiska svårigheterna att fastställa att de ifrågasvarande inspelningsmedierna används för privat bruk innebär att det är motiverat att införa en sådan presumtion och den föreskrivna presumtionen inte leder till att avgiften för privatkopiering tillämpas i situationer där det är uppenbart att slutanvändningen av inspelningsmedierna inte omfattas av de fall som avses i samma bestämmelse.
- Artikel 5.2 b i direktiv 2001/29 ska tolkas så att den rätt till rimlig kompensation som avses i denna bestämmelse, eller avgiften för privatkopiering som är avsedd att finansiera kompensationen, föreligger respektive anses ha erlagts även om hälften av de medel som uppbärs för kompensationen eller i avgift inte betalas ut direkt till dem som har rätt till kompensationen utan lämnas till kulturinstitutioner och sociala inrättningar som verkar till förmån för dessa rättsinnehavare. Detta gäller under förutsättning att de sociala inrättningarna eller kulturinstitutionerna faktiskt verkar till förmån för nämnda rättsinnehavare och att de drivs på ett icke-diskriminerande sätt, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva.
- Artikel 5.2 b i direktiv 2001/29 ska tolkas så att det krav som en medlemsstat uppställer på dem som yrkesmässigt och mot betalning saluför inspelningsmedier som kan användas för mångfaldigande att erlägga en avgift för privatkopiering som är avsedd att finansiera den rimliga kompensation som avses i denna bestämmelse fortfarande föreligger även om en motsvarande avgift redan har erlagts i en annan medlemsstat.

⁽¹⁾ EUT C 25, av den 28.1.2012.